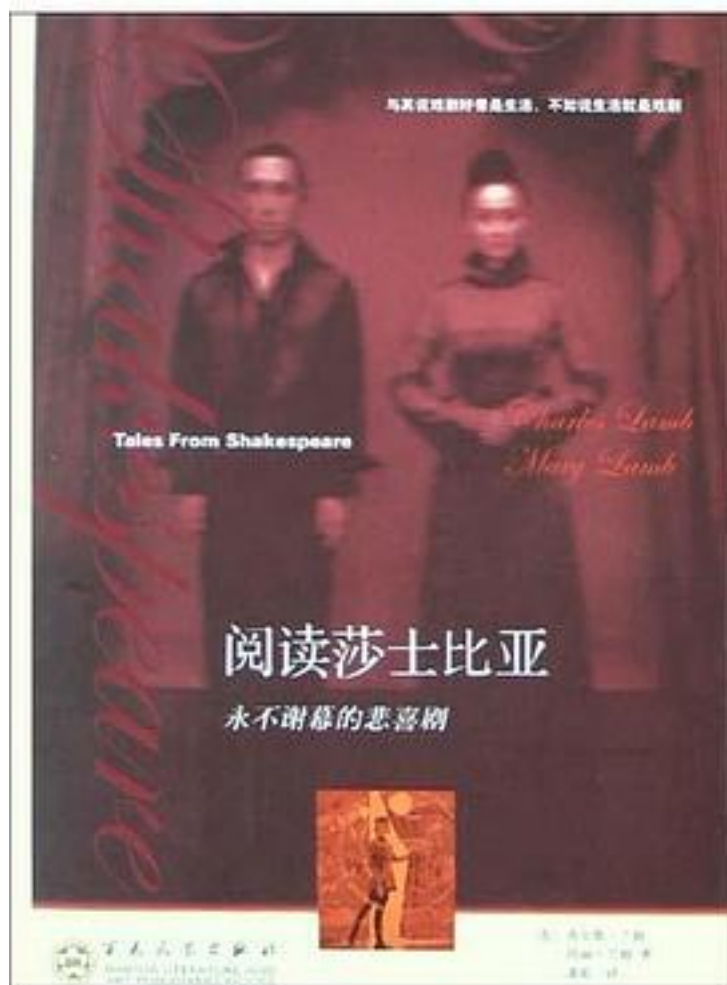


阅读莎士比亚：永不谢幕的悲喜剧



[阅读莎士比亚：永不谢幕的悲喜剧_下载链接1](#)

著者: (英) 兰姆

出版者: 百花文艺出版社

出版时间: 2004-10

装帧: 平装

isbn: 9787530640142

威廉·莎士比亚，被马克思称为“人类最伟人的天才之一”，然而有几个中国读者仔细

读过他的剧作？英国著名散文家兰姆早就意识到“让公众理解大帅”的意义，他们从莎士比亚的37出戏剧中，选了20出世人所熟悉的改写为故事。本书译者萧乾于1956年将之译成中文后，销售过百万册，此固因原著的声望，但已故的萧乾先生是我国名记者兼作家，留学英国剑桥，中英文造诣高，译出的文章，当可媲美原著。此次的修订版系一种“双重阅读”，特约请了电影研究专家，将历史上由莎士比亚戏剧改编的主要影片配合起来阅读，一方面帮助读者更好地理解莎士比亚，更重要的是演绎了一幕幕“戏中戏”，揭示了人类共通的情感和丰富的内心。

作者介绍:

目录: 出版前言
原序
暴风雨
仲夏夜之梦
冬天的故事
无事生非
皆大欢喜
维洛那二绅士
威尼斯商人
辛白林
李尔王
麦克白
终成眷属
训悍记
错误的喜剧
一报还一报
第十二夜（或名：各遂所愿）
雅典的太门
罗密欧与朱丽叶
哈姆莱特
奥瑟罗
太尔亲王配力克里斯

电影索引表
人物索引表
．．．．． (收起)

[阅读莎士比亚：永不谢幕的悲喜剧_下载链接1](#)

标签

莎士比亚

戏剧

外国文学

英国

萧乾

英国文学

兰姆

文学

评论

比较阅读的感觉很到位

增加了莎剧演出信息

名不虚传

一直想多多瞭解莎翁，無奈對他的單個作品是在難以下嚥，只好退而求其次。這類由名家評論的書是我的最愛！

铺垫

还是比较粗简的 需要深入了解的还是要读原著啊

兰姆姊弟俩的莎翁戏剧故事集新版本，内容一样，换了书名，穿插了莎剧电影和舞台剧图片等

故事书

兰姆原文应该不错 不过用中文读莎士比亚什么感觉都没有

大一上思修实在太无聊了，一学期下来思修什么都没听，莎士比亚一大厚本倒是看完了~想想也佩服我自己，估计是实在太无聊，总比思修有意思吧~~

速读本的莎士比亚剧作集，完全是冲着兰姆的一番热诚去的。一口气看完以后，反倒有点被公爵少女的故事给腻到，过段时间再读莎士比亚正本吧。

保持了经典的原汁原味 而没有精英的自我陶醉 深入浅出

剧本突出行为的迅疾与性格的塑造，小说强调情节的冷静与情感的克制。查尔斯-兰姆之所以会想到把莎剧改写成这些短篇小说，还是和他站在“适读”派的立场有关。舞台演出是否会毁掉读者阅读剧本时的留白与想象，这在当下不是什么大不了的事，因为如今莎剧早已通过各种媒介成为一个复数而多元的产业。但在当时作为书斋经典的形成过程，是否“忠于”原剧本的问题其实也很类似翻译研究，确实有过“原著党”（适读）VS“改编党”（适演）之争。这个过程反而把莎剧进一步推向世界，形成永不落幕的经典。

作者翻译的极好，比一些翻译剧本强多了。

还行

莎士比亚简明读本

外国史 入门啊啊啊

失望

莎翁精神的最好入门教材，个人感觉

这本的设计不算很“陆智昌” ^^b

[阅读莎士比亚：永不谢幕的悲喜剧_下载链接1_](#)

书评

林译的《吟边燕语》只是根据兰姆姐弟（Charles Lamb, 1775——1834；Mary Lamb, 1764——1847）编的《莎士比亚戏剧故事集》（Tales from Shakespeare）译出，但当时与他合作的口译者魏易也未细加分别，他们只是在译本原作者那里写上了“莎士比”。查尔斯·兰姆算是忠实...

1、经典模式

I、男1、男2是激情四射、愿意为对方付出生命的好兄弟，或许有一位身份高贵，不高贵的也要拗造型气度不凡； II、男1、男2为了某种目的出外闯荡（把妹？）； III、女1、女2秀外慧中，美得惊天地泣鬼神，而且至少一位身份高贵；一般一个负责伶牙俐齿，一个负责骂不还...

到现在还记得买这本书时的情景，初一的时候刚开始学英文，买了自己人生中第一本英文读本，虽说是中英文对照的。现在这本还在我的书柜里，到现在读也还有趣。庆幸自己的选书眼光不赖，Charles lamb的文笔是我现在的最爱，文洁若萧乾夫妇的翻译也深得原文要旨，而这本书也如lamb...

这是我想藏在家里书架中下层，等待我身高未长的小女儿悄悄走进书房，发现它，然后悄悄拿走读完的一本书。如果我有一个小女儿的话。
有的书和有的故事就是这样，它来自那用鹅毛笔书写的时代，趟过时光之河，陈然于架上——午后蜜蜡或琥珀色的光穿过空气、纵容微尘漫游飞舞落光斑...

莎翁的戏剧博大精深，给后世遗留的语言文化精神养料影响深远。作为一个地道的门外汉，我仅以消遣的方式涉猎了最有名的20部剧的译本，可以说是非常蜻蜓点水了，不过还是忍不住调侃一些作者的套路，希望不要冒犯真正的莎翁粉丝们。
规则一：人物性格善恶及其鲜明。正面男子便绅士...

驯悍记是一个过犹不及的悲剧。
喜剧都像童话故事一样。不可能发生的好转。大团圆的完美结局。
有好几部悲剧是因为妒忌和猜疑自己的妻子。坏人总是很容易马上悔改。
《维洛那二绅士》《一报还一报》《仲夏夜之梦》都有一个女配角痴情于一个曾爱恋女主角但最后又把爱转回女配角...

本书不是莎士比亚的原著，而是改写后的版本。由于改写者的用心，使这个版本也深受好评并广为流传。此书的译者是国内翻译大家萧乾先生。萧曾经翻译了一整套莎翁全集，似乎意犹未尽，“顺手”翻译了这个改写版。（见《萧乾译作全集》：全10册——<http://www.douban.com/subject/1...>

[阅读莎士比亚：永不谢幕的悲喜剧_下载链接1_](#)